



GENERAL

S/3174

4 February 1954

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИЗРАИЛЯ ОТ 4 ФЕВРАЛЯ 1954  
ГОДА, АДРЕСОВАННОЕ НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Египетская делегация довела до сведения Совета Безопасности случай будто бы произошедшего нарушения перемирия в демилитаризованной зоне у Эль-Ауджа.

Настоящим я имею честь сообщить Совету Безопасности нижеприведенные сведения, которые были искажены или скрыты египетской делегацией в ее диверсионной попытке.

Жалоба, о которой идет речь в египетском сообщении, уже обсуждалась в Смешанной комиссии по перемирию и была урегулирована следующим образом:

- а) Комиссия отклонила жалобу Египта относительно того, что якобы в нарушение перемирия Израиль создал новое поселение вблизи слияния дорог в районе деревни Эль-Ауджа. Таким образом законность создания этого поселения была подтверждена, и египетская делегация не опротестовала это решение в положенные сроки. Попытка Египта вновь возбудить дело, которое он фактически потерял, является нарушением принципа судебной процедуры (Доклад генерала Беннике, документ S/PV.630, стр. 18, 27 октября 1953 года).
- б) Жалоба относительно мер, якобы принятых против бедуинов, и относительно того, что присутствие "вооруженной группы израильских войск и регулярной израильской полиции" в этом поселении является нарушением некоторых статей соглашения о перемирии, была в первой инстанции признана правильной. Однако Израиль полагает, что в этом отдаленном поселении

должны приниматься некоторые меры безопасности, и поэтому он опротестовал это решение в Специальном комитете, назначенном с этой целью на основании статьи X соглашения о перемирии. Протест его все еще рассматривается и, таким образом, весь вопрос находится *sub judice*, что означает, что в настоящее время не существует положения, противоречащего условиям соглашения о перемирии. Попытка обойти решение Специального комитета и обсуждать вопрос в другой инстанции явилась бы нарушением принципа судебной процедуры и условий соглашения о перемирии с Египтом.

Необоснованность позиции Египта в том, что касается той части его жалобы, которая еще не была отклонена, ясно вытекает из обмена заявлениями между генералом Беннике и нижеподписавшимся 9 ноября 1953 г. на заседании Совета Безопасности, когда начальник штаба и я достигли полного соглашения в определении точного характера положения в отношении процедуры, как я это сделал выше. Я прилагаю при сем стенографическую выписку соответствующего вопроса и данного на него ответа. Я обращаю особое внимание Совета на последнюю фразу в заявлении генерала Беннике, а также на его указание, что данная жалоба находится *sub judice* и что первое решение не является окончательным.

Таким образом представленная ныне Египтом жалоба распадается на две части: на египетскую жалобу, которая уже была отклонена Смешанной комиссией по перемирию (Доклад генерала Беннике от 27 октября 1953 г., пункт 45); и на жалобу, относительно которой генерал Беннике указал, что она находится *sub judice* в соответствии с обычной и правильной процедурой (S/PV.635, пункт 6).

Израильское правительство считает, что обсуждение в Совете Безопасности вопроса, который находится *sub judice* в Специальном комитете, было бы преюдициальным и противоречащим целям статьи X Египетско-израильского соглашения о перемирии. Совет Безопасности всегда в прошлом отказывался обсуждать по существу те случаи, которые все

/еще

еще находились на рассмотрении какого-либо органа, учрежденного на основании соглашений о перемирии (S/1907).

Если этот вопрос, который касается приблизительно дюжины гражданских полицейских в небольшом поселении, не будет урегулирован в Специальном комитете, то израильское правительство, конечно, охотно будет участвовать в обсуждении его в Совете Безопасности, если так будет решено.

Прошу Вас в срочном порядке разослать настоящее письмо и приложение к нему членам Совета Безопасности и обратить на него внимание членов Совета в связи с обсуждением вопроса относительно того, подлежит ли этот вопрос включению в повестку дня Совета Безопасности. Быть может Совет пожелает обсудить последствия положения, при котором по одному и тому же вопросу могут быть одновременно вынесены различные решения Советом Безопасности, с одной стороны, и компетентным комитетом по перемирию, с другой стороны.

Примите и проч.

Абба ЭБАН  
Посол и постоянный представитель  
Израиля при Организации Объединенных  
Наций

/Приложение

Приложение к письму от 4 февраля 1954 года, адресованному на имя Председателя Совета Безопасности

(Выдержка из документа S/PV.635 от 9 ноября 1953 года, стр.48-49)  
Вопрос представителя Израиля

6. Я опять имею в виду положение, в котором находится перемирие между Израилем и Египтом, в связи с чем в докладе начальника штаба приводится резолюция, принятая 2 октября 1953 г. Смешанной комиссией по перемирию между Египтом и Израилем, относительно бывших якобы военных действий в демилитаризованной зоне Эль-Ауджи. Насколько я понимаю, согласно статье X Соглашения о перемирии между Египтом и Израилем, решение Комиссии не окончательно, если оно обжаловано и покуда Специальный комитет не принял решения по апелляции. Прав ли я, утверждая, что апелляция была подана 2 октября, и правильно ли заключать, что эта резолюция еще не принята и что по просьбе Израиля будет созвано заседание Специального комитета для рассмотрения этой апелляции?

Ответ. Я уже указал в своем докладе (стр. 18), что израильский представитель обжаловал резолюцию в Смешанной комиссии по перемирию и просил передать дело в Специальный комитет в соответствии с пунктом 4 статьи X Общего соглашения о перемирии. Этот пункт, помимо прочего, гласит:

"Апелляция по принципиальным вопросам представляется Специальному комитету в составе начальника штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий временного перемирия и членов делегаций Египта и Израиля на Конференции о перемирии на острове Родосе, по одному от каждой, или каких-либо других старших должностных лиц; решения этого Комитета по всем таким вопросам будут окончательными".

/Ввиду того

Ввиду того что Израиль подал апелляцию в Специальный комитет, решение Смешанной комиссии по перемирию между Израилем и Египтом от 2 октября 1953 г. не окончательно. Положение относительно созыва Специального комитета не изменилось с того дня, когда мой предшественник написал следующее в своем докладе Совету Безопасности от 4 ноября 1952 г. (S/2833, пункт 10): "Были сделаны неоднократные попытки созвать заседание Специального комитета для рассмотрения этих обжалований (семь от Египта и три от Израиля) принятых Смешанной комиссией по перемирию решений между маем и октябрём 1951 года. Однако до сих пор стороны не могли сговориться относительно дня созыва Специального комитета".

Когда я вернусь на Ближний Восток, я намерен снестись с обеими сторонами с целью созвать Специальный комитет.

-----